

# KOBE

こうべし こうほうし ばん  
神戸市の広報紙 やさしい日本語版 2021年10月



けんこう まもりながら こうべ たのしむ  
健康を守りながら 神戸を楽しむ!

いんふるえんざ  
インフルエンザも

ちゅうい  
注意してください。



くやくしょ てつづきこそだて しえんきん  
区役所の手続き、子育ての支援金など、

わからないことがあれば、KICCに電話しましょう!

☎ 078-742-8705

げんご はなせませす  
(11言語で話せます)

こうべこくさいこみゆにていせんたー  
KICC(神戸国際コミュニティセンター)



Website

# インフルエンザのワクチン

接種の値段が安くなります

2021年10月1日～2022年1月31日まで、申請すれば、  
接種の値段が安くなります

子ども(1～12歳):接種の値段が2,000円安くなります  
(1～18歳の子どもが2人以上いる家族は、2回目の接種も安くなります)。

下の①または②:1,500円だけ払います

下の③:払わなくても良いです。

- |   |  |
|---|--|
| ① | 65歳以上の人  |
| ② | 60歳～64歳の人で、心臓・腎臓・呼吸器・HIVの<br>身体障害者手帳1級の人。<br>60歳～64歳の人で、重い病気がある人 |
| ③ | ①または②の人で、生活保護を受けている人、または<br>市民税非課税の人                             |

申請の方法を知りたいとき、下のコードで見てください

子ども:



① ② ③の人:



2022年4月からの

ほいくしせつ もうしこみ  
保育施設の申し込み

2022年4月から、保育所に子どもを ほいくじょ 入れたい人は、  
もうしこみ 申し込みをしてください。

申し込みの期間：  

---

2021年10月18日から 2022年2月15日まで

申し込みの方法：  

---

方法1：区役所で、くやくしょ 申込書（もうしこみしょ 申し込みをするとき かみ の紙）  
を使って、もうしこみ 申し込みをする。

申し込みをする時間：じかん 平日の へいじつ 8:45～17:15

（12:00～13:00は こないで 来ないでください）

方法2：Internetで申し込みをする。

しりたい もっと知りたいときは、した 下の コード コードで みて 見てください



# KICC が <sup>しんながた</sup>新長田へ <sup>ひっこし</sup>引っ越しした

KICC は <sup>あすた</sup>アスタくにつか | <sup>ばんかん</sup>番館 ( <sup>ながたくうでつかちよう</sup>長田区腕塚町5-3-1 )

へ <sup>ひっこし</sup>引っ越し しました。

KICC では <sup>した</sup>下のことが できます。

- ・ <sup>むりよう</sup>無料で、<sup>かこくご</sup>11カ国語で <sup>にちじようせいかつ</sup>日常生活の相談が <sup>そうだん</sup>できます。
- ・ 無料で <sup>べんきよう</sup>日本語を勉強することが できます。
- ・ 無料で 日本の文化を <sup>ぶんか</sup>体験することが できます。

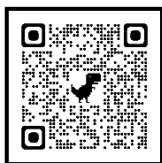
<sup>ばしよ</sup>下の場所で <sup>べんきよう</sup>日本語を勉強することが できます

<sup>さんのみや</sup> びる <sup>ひがしかん</sup>  
三宮ビル東館

<sup>じゅうしよ</sup> <sup>ちゅうおうく</sup> <sup>みゆきどおり</sup>  
住所： 中央区御幸通6-1-12

<sup>みかげ</sup> <sup>いちば</sup> <sup>しすいかん</sup>  
御影市場・旨水館

<sup>じゅうしよ</sup> <sup>ひがしなだく</sup> <sup>みかげ</sup> <sup>ほんまち</sup>  
住所： 東灘区御影本町6-15-22



KICC の Website



こうべ たべもの たのしむ イベントと  
神戸の食べ物を楽しむイベント

## FARM to FORK



こうべ やさい くだもの さかな りょうり たべる  
神戸の野菜・果物・魚の料理を食べるイベント

があります

じかん  
時間: 10月30日(土曜日) 10:00~17:00

10月31日(日曜日) 10:00~15:00

ばしょ すまかいがん JRすまえき みなみがわ えりあ  
場所: 須磨海岸 (JR須磨駅の南側のエリア)



くわしい  
イベントの詳細なこと



# こうべぽーとみゅーじあむ 神戸ポートミュージアム

10月29日に、「神戸ポートミュージアム」が おーぶん オープンします。

ここに すいぞくかん いんしょくてん 水族館・飲食店が あります

## TOOTH TOOTH MART FOOD HALL & NIGHT FES

こうべで いちばんおおきな ふーどほーる 一番大きな フードホールです。

### 水族館 átoa

ここに にほん いちばんおおきな きゅうたい すいそう 日本で 一番大きな 球体の水槽が あります。

がらす ゆか ガラスの床が あります。がらす ゆか ガラスの床から さかな 魚を見ることが できます。かめ かびばら かろうそ 亀、カピバラ、カワウソが います。

átoa カフェに かわいい そふとくりーむ 可愛い ソフトクリームが あります

えいぎょうじかん 営業時間 10:00~21:00

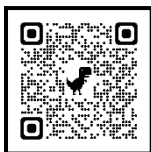
(20:00 からは はいる 入ることが できません)

にゅうじょうりょう ちけつと ねだん 入場料 (チケットの値段)

3歳~5歳 : 800円

6歳~11歳 : 1,400円

12歳以上 いじょう : 2,400円



Website

